



**ROLLER SHUTTERS
FENSTERROLLÄDEN**

Effective protection – numerous possibilities / Wirksame Sicherung – zahlreiche Möglichkeiten

GB **BASQUIL LOCK** – a lock with improved reliability mounted in the bottom or central slat of the curtain, operated on both sides, it is applied in roller shutters mounted on the façade.

DE **TREIBSTANGENSCHLOSS** – ein Schloss mit erhöhter Wirksamkeit, montiert in der unteren oder mittleren Leiste des Rollladenpanzers, beidseitig betätigt, bestimmt für Vorbaurolläden.

AUTOMATIC BOLT – installed in the bottom slat, does not require manual handling and prevents the rolled down shutter from being lifted from the outside, it is applied in roller shutters with manual control.

AUTOMATISCHER RIEGEL – montiert in der unteren Leiste, keine Handbetätigung, effektive Sicherung gegen Hochschieben des geschlossenen Rollladens von außen, bestimmt für Rollläden mit Handbetätigung.

MANUAL BOLT – installed in the bottom slat, manually operated, prevents the rolled down shutter from being lifted from the outside, it is applied in roller shutters with manual operation, mounted on the façade.

HANDBETÄTIGTER RIEGEL – montiert in der unteren Leiste, mit Handbetätigung, effektive Sicherung gegen Hochschieben des geschlossenen Rollladens von außen, bestimmt für Vorbaurolläden mit Handbetätigung.

BOTTOM SLAT REINFORCEMENT – stabilises the operation of the curtain and makes it impossible to pull the curtain out of the guide rails, thus improving the burglar resistance of the roller shutter.

VERSTÄRKUNG DER UNTEREN LEISTE – stabilisiert den Lauf des Rollladenpanzers und sichert gegen Herausheben des Rollladenpanzers aus den Führungsschienen – erhöhter Einbruchschutz des Rollladens.

LOCKING TRACK HANGER – mounted on the shaft of the roller shutter with electric operator – it blocks the curtain of the rolled down shutter preventing it from being lifted from the outside.

HOCHSCHIEBESICHERUNG – montiert an der Wickelwelle des elektrisch angetriebenen Rollladens verhindert das Hochschieben des Rollladenpanzers von außen.

CURTAIN WITH IMPROVED BURGLAR RESISTANCE – made up from aluminum profiles filled with hardened polyurethane foam – increases the roller shutter resistance.

ROLLADENPANZER MIT ERHÖHTEM EINBRUCHSCHUTZ – hergestellt aus Aluminiumprofilen mit Füllung aus Polyurethan-Hartschaum, erhöht die Widerstandsfähigkeit des Rollladens.

INTEGRATION WITH THE ALARM SYSTEM – each unauthorised attempt to lift the roller shutter triggers the alarm system.

INTEGRATION IN DIE ALARMANLAGE – jeder unbefugte Versuch, den Rollladen hochzuschieben, löst Alarm aus.

OVERLOAD SWITCH – prevents from accidental trapping; if the roller shutter encounters an obstacle when rolled down, it stops automatically.

ÜBERLASTSCHUTZ – effektiver Unfallschutz wie etwa gegen Einquetschen, bei einem Hindernis während des Schließens stoppt der Rollladen automatisch.

Quality for energy efficiency Qualität im Dienste der Energiesparsamkeit

GB **Just a few minor developments and a single investment are enough for you to enjoy considerable, long term profits resulting from lower heating costs.** One of the effective solutions that make it possible to reduce heat losses in your house is installation of KRISPOL roller shutters.

The thermoinsulating properties of the roller shutters are ensured by the special design of the curtain filled with polyurethane foam, and by a well insulated roller shutter casing. Thanks to KRISPOL roller shutters an "air pillow" is formed between the window and the rolled down shutter, which significantly helps to reduce the heat loss level.

KRISPOL roller shutters curtains are made from **high quality aluminum profiles filled with foam**, while the casings are produced from aluminum or PVC. The wide range of KRISPOL roller shutters offers a right solution for both newly built or upgraded houses.

DE **Schon wenige Maßnahmen helfen, mit einer einmaligen Investition jahrelang konkrete energetische Vorteile zu ziehen.** Eine der wirksamen Lösungen, mit denen der Wärmeverlust in Ihrem Haus reduziert werden kann, ist die Montage von Rollläden von KRISPOL.

Die wärmedämmende Beschaffenheit des Rollladens wird durch eine spezielle Bauart des Rollladenpanzers, der mit Polyurethanschaum gefüllt ist, und den gut isolierten Rollladenkasten erreicht. Mit den Rollläden von KRISPOL ermöglicht der zwischen dem Fenster und dem heruntergefahrenen Rollläden entstehende „Luftkissen“, den Wärmeverlust deutlich zu reduzieren.

Die Rollladenpanzer der Rollläden von KRISPOL sind **aus hochwertigen, mit Polyurethanschaum gefüllten Aluminiumprofilen**, und die Rollladenkästen aus Aluminium oder PVC hergestellt. Im Angebot für Rollläden von KRISPOL findet man Lösungen für jedes Haus, sowohl für die Sanierung als auch für den Neubau.



Roller shutters decrease the heat loss through the windows by up to **37%**

Rollläden reduzieren den Wärmeverlust durch Fenster um bis zu **37%**

GB Each building is subject to different levels of heat loss. Windows, exterior doors and garage doors – these are the places which are particularly exposed to major heat losses, therefore we should concentrate on them if we wish to cut the heating costs. It is a good idea to start with the windows, as these are the most numerous elements in the building. KRISPOL roller shutters constitute an effective solution to improve the energy balance of your house and to provide you with **real savings**.

DE Jedes Haus verliert einen Teil der Wärmeenergie im unterschiedlichen Grade. Fenster, Türen und Garagentore sind Stellen, bei denen die Gefahr des Wärmeverlustes am größten ist. Wenn wir an das Sparen von Energie denken, sollten wir das Augenmerk auf diese Elemente konzentrieren. Man sollte mit der Sicherung der Fenster beginnen, denn diese kommen in unserem Haus in der größten Anzahl vor. Die Außenrollläden von KRISPOL sind eine wirksame Methode, um die Energiebilanz Ihres Hauses zu verbessern und **wirklich zu sparen**.



Heat losses in a building according to DAEiŚ (Lower Silesia Energy and Environment Agency).
Wärmeverluste eines Gebäudes nach DAEiŚ

Value of heat transmission level with and without roller shutters. Value of the heat transmission coefficient U (W/m ² K) Das Wert von Wärmeübertragung mit und ohne Rollläden. Das Wert von Wärmeübertragung koeffizient.				
Window without a roller shutter / Fenster ohne Rolllade	1.1	1.4	1.7	3.0
Window with a roller shutter / Fenster mit die Rolllade	0.9	1.1	1.3	1.9
Improvement / Verbesserung	18%	21%	24%	37%
<i>Calculations according to the German Industrial Standard Berechnungen nach DIN DIN EN ISO 10077-1:2000 and / und DIN EN 13125:2001-10</i>				

The heat transmission coefficient U indicates the amount of heat which permeates through a building element from the inside to the outside over the area of 1 m² when the difference between the outside and inside temperatures is 1 degree.

Der Wärmedurchgangskoeffizient U gibt die Energiemenge an, die durch ein Konstruktionselement durch eine Fläche von 1 m² nach außen fließt, wenn sich die beidseitig anliegenden Lufttemperaturen um 1 K unterscheiden.

GB Installation of KRISPOL roller shutters can improve the thermal transmittance in old type windows even up to **37%**. In the case of newer windows with the heat transmission coefficient U=1.7 W/m²K, the improvement amounts to 24%.

DE Durch die Montage der Rollläden von KRISPOL kann der Wärmedurchgangskoeffizient bei alten Fenstern bis zum **37%** verbessert werden. Bei neuen Fenstern mit dem U-Wert von 1,7 W/m²K beträgt die Verbesserung bis zu 24%.

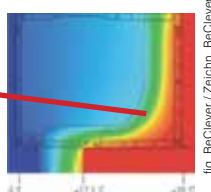
*NEW – NEOPOR INSULATION INSERT / *NEU – NEOPOR-EINLAGE

section of the roller shutter box
Querschnitt eines Rollladenkastens

thermal image
Wärmebild



neopor insert
Neopor-Einlage



Due to the innovative technology, the neopor* insulation insert shows a better value of the heat transmission coefficient, compared to the traditional insert made from polystyrene foam.

Dank einer innovativen Technologie zeichnet sich die Neopor*-Einlage durch einen besseren Wärmedurchgangskoeffizient gegenüber der herkömmlichen Styropor-Isolierung aus.

The heat transmission coefficient U for the neopor insulation insert amounts to 0,032 W/m²K.

* Neopor is a modern insulating material developed by BASF, it is produced by adding graphite during the process of polystyrene foaming

* Neopor ist ein moderner Wärmedämmstoff der Firma BASF, der durch die Zugabe von Graphit beim Aufschäumen von Polystyrol hergestellt wird.

Why should you choose KRISPOL roller shutters? / Warum Rollläden von KRISPOL?

- | | |
|---|--|
| <p>GB → preventing heat losses during the night and in winter, preventing from overheating in summer</p> <p>→ protecting from light</p> <p>→ preventing from noise</p> <p>→ additional obstacle for burglars</p> <p>→ protection against insects in the case of roller shutters combined with fly screens</p> <p>→ possibility of matching the shutter colour to the house façade</p> <p>→ environment protection – helps reduce greenhouse gases emission</p> | <p>DE → Schutz vor Wärmeverlust im Winter und in der Nacht, und Schutz vor Überhitzung im Sommer</p> <p>→ Sonnenlichtschutz</p> <p>→ Lärmschutz</p> <p>→ Zusätzlicher Einbruchschutz</p> <p>→ Insektenschutz bei Außenrollläden mit integriertem Moskitonetz</p> <p>→ Anpassung der Farbe der Außenrollläden an die Hausfassade</p> <p>→ Umweltschutz – geringere Treibhausgas-Emissionen</p> |
|---|--|

Wide colour range / Breite Farbauswahl

- GB** The look of the roller shutters adds to the overall appearance of the house, therefore it is important to match their colour to the façade. To make this task easier, the colour range must be wide, and this is exactly what KRISPOL offers its Customers.

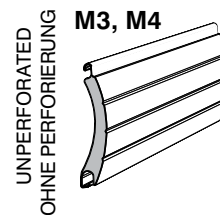
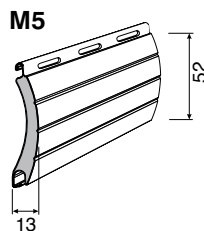
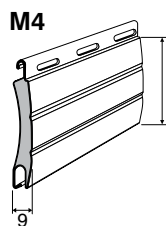
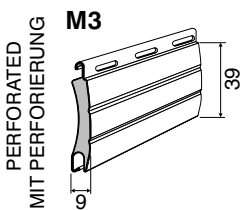
CURTAINS – aluminum profiles which make up the roller shutter are offered in a number of different colours such as, for example: white, brown, grey, silver, teak, golden oak, walnut, mahogany, purple, cream.

- DE** Die richtige Auswahl der Rollläden kann die Optik des ganzen Gebäudes beeinflussen, daher muss die Auswahl entsprechend breit sein, so wie das Angebot von KRISPOL.

ROLLADENPANZER – Aluminiumprofile, aus denen der Rollladen besteht, werden in mehreren Farben wie u.a. weiß, braun, grau, silbern, Teakholz, goldene Eiche, Nussbaum, Mahagoni, purpurrot, creme angeboten.

profile	M3	M4	M5
07 silver/silbern	✓	✓	✓
01 white/weiß	✓	✓	✓
02 light grey/hellgrau	✓	✓	✓
05 dark beige/dunkelbeige	✓		
04 light beige/hellbeige	✓	✓	✓
12 teak/Teakholz	✓	✓	✓
11 oak/ Eiche	✓		
25 dark brown/dunkelbraun	✓	✓	✓
03 brown/braun	✓	✓	✓
15 narcissus yellow/narzissgelb	✓		

profile	M3	M4	M5
14 purple/purpurrot	✓		
13 vivid green/sattgrün	✓		✓
27 cream white/cremeweiß	✓	✓	✓
06 cream/creme	✓	✓	
28 green/grün	✓		
24 golden oak/goldene Eiche	✓	✓	
mahogany/Mahagoni	✓	✓	
walnut/Nussbaum	✓	✓	
22 ultra white/ultraweiß		✓	
31 grey/grau			✓



This profile is found in roller shutters with spring drive

Das Profil kommt in Rollläden mit Federantrieb vor.

- GB** **ROLLER SHUTTER CASINGS** – consisting of a box and guide rails are offered in a number of standard colours (depending on the shutter colour, including: white, brown, silver, grey, dark brown).

- DE** **ROLLADENVERKLEIDUNGEN** – bestehend aus dem Rollladenkasten und den Führungsschienen sind in mehreren Standardfarben erhältlich (unterschiedlich je nach der Ausführung des Rollladens, u.a. weiß, braun, silbern, grau, dunkelbraun).



If you choose roller shutters with casings made from PVC, we recommend the renolit finish (veneer that looks like wood) which is available in, for example, the following colours: golden oak, mahogany, walnut, macore, winchester.

Bei Rollläden mit PVC-Verkleidung sind insbesondere Kunststoff-Folien (holzähnliche Folierungen) in Holzoptik empfehlenswert, u.a. in Farben: goldene Eiche, Mahagoni, Nussbaum Macore, Winchester.



Aluminum casings may be ordered in any RAL colour. It is also possible to have them structurally painted so that they resemble wood.

Aluminium-Verkleidungen sind in beliebigen RAL-Farben erhältlich. Sie können auch mit Strukturbeschichtung in Holzfarben versehen werden.

Types of roller shutters / Typen der Rollläden

BUILT-ON ROLLER SHUTTERS

– STANDARD AND HALF-ROUND SHUTTERS – RS, RR

VORBAU ROLLLÄDEN

STANDARD- UND HALBRUND-ROLLLÄDEN – RS, RR

GB The built-on roller shutters equipped with aluminum boxes which are either truncated at a 45 degree angle or rounded. The box and the guide rails are installed on the façade, either outside of the window recess or inside it (without being built-in) – so there is no need to replace the windows. They are recommended for house renovation as well as for new buildings, where the roller shutter boxes will be decorative elements of the façade.

Features:

- easy installation and maintenance
- additional insulation without the need to interfere in the thermal structure of the building
- the system is independent from the window
- electric operator, different optional control systems
- options include an integrated fly screen
- high durability

DE Vorbaurollläden mit Aluminium-Rollladenkasten mit 45°-Abschrägung vorn oder abgerundet. Der Rollladenkasten und die Führungsschienen werden auf der Fassade außerhalb oder in der Fensteröffnung (ohne Einbau) montiert, so dass es nicht notwendig ist, Fenster auszutauschen. Sie werden für die Sanierung bestehender Gebäude oder für den Neubau, wo Rollladenkästen eine dekorative Funktion auf der Fassade erfüllen, empfohlen.

Vorteile:

- leichte Montage und Wartung
- zusätzliche Isolierung ohne Eingriff in die Wärmestruktur der Gebäudes
- fensterunabhängiges System
- optional elektrischer Antrieb mit verschiedenen Steuerungsvarianten
- optional integriertes Moskitonetz
- hohe Lebensdauer

BUILT-IN ROLLER SHUTTERS – RZ

EINBAUROLLLÄDEN – RZ

GB Window-mounted roller shutters installed together with the windows, equipped with aluminum boxes. The box is installed in the lintel, the guide rails - in the window recess. They guarantee a free access to the box from the bottom, outside the building. The front part of the box is intended for being built-in under the wall plaster. The roller shutters are recommended for buildings under construction, and the place for the box to be built-in must be designed in the construction plans.

Features:

- concealing the box and guide rails under the insulation and plaster layers
- easy maintenance from the outside
- independence from the building interior
- electric operator, different optional control systems
- options include an integrated fly screen
- high durability



RS – installed
outsider
of the recess
RS – Montage
auf der Mauer



RR – installed
outsider
of the recess
RR – Montage
auf der Mauer



RS – installed
inside the recess
RS – Montage
in der Fensterleibung



RR – installed
inside the recess
RR – Montage
in der Fensterleibung



RZ built-in
RZ –
Einbaurollläden

DE Fensterrollläden mit Aluminium-Rollladenkasten für die Montage zusammen mit dem Fenster. Der Rollladenkasten wird im Fenstersturz und die Führungsschienen in der Fensteröffnung montiert. Dadurch wird ein leichter Zugang zum Rollladenkasten von unten von der Außenseite des Gebäudes gewährleistet. Der Frontteil des Rollladenkastens ist für die Unterputzmontage vorbereitet. Sie werden für den Neubau empfohlen. Der Einbauort des Rollladenkastens ist in der Phase der Bauplanung vorzusehen.

Vorteile:

- Rollladenkasten und Führungsschienen sind unter der Wärmedämmung und dem Putz versteckt
- leichte Wartung von der Außenseite
- vom Innenraum unabhängige Montage
- optional elektrischer Antrieb mit verschiedenen Steuerungsvarianten
- optional integriertes Moskitonetz
- hohe Lebensdauer

TOP-MOUNTED ROLLER SHUTTERS – RN AUFSETZ-ROLLLÄDEN – RN

GB Window-mounted roller shutters integrated with the windows, equipped with boxes made from PVC. They are installed together with the windows in the recess under the lintel. They guarantee access to the box from the bottom, from the building interior. Thanks to the four ways of installation, these roller shutters are universal and can be recommended for both new and old buildings.

Features:

- good thermal insulation due to the insulating insert
- styrofoam or neopor insert placed in the box
- concealing the box and guide rails under the insulation and plaster layers
- versatile possibilities of building in the box inside the building
- electric operator, different optional control systems
- options include an integrated fly screen
- high durability

DE Aufsetz-Rollläden mit PVC-Rollladenkasten, integriert in das Fenster. Sie werden zusammen mit dem Fenster in der Fensteröffnung unterhalb des Fenstersturzes montiert. Dadurch wird ein leichter Zugang zum Rollladenkasten von unten vom Innenraum her gewährleistet. Mit den vier Einbauvarianten sind diese Rollläden universell und werden sowohl für den Neubau als auch für den Altbau empfohlen.

Vorteile:

- hohe Wärmedämmung durch die Dämmeinlage
- Styropor- oder Neopor-Einlage im Rollladenkasten
- Rollladenkasten und Führungsschienen sind unter dem Putz versteckt
- verschiedene Einbaumöglichkeiten des Rollladenkastens im Innenraum
- optional elektrischer Antrieb mit verschiedenen Steuerungsvarianten
- optional integriertes Moskitonetz
- hohe Lebensdauer



RN built-in on one side – from the outside
RN Einseitiger Einbau von der Außenseite



RN built-in on one side – from the inside
RN Einseitiger Einbau von der Innenseite



RN RT built-in on one side – from the outside
RN RT Einseitiger Einbau von der Außenseite



RN without building in RN ohne Einbau



RN built-in on both sides
RN Beidseitiger Einbau



RN RT without building in
RN RT ohne Einbau

Comfort and reliability / Komfort und Zuverlässigkeit

GB Elegant and durable roller shutters should be equipped with control systems of a proper quality, as they are a prerequisite of trouble-free operation of the shutters. The simplest solution is the **manual control system** enabled by a tape winder or a cord.

DE Elegante und solide Rollläden sollten mit zuverlässigen Steuerungssystemen ausgestattet sein, denn vom Steuerungssystem hängt der störungsfreie Betrieb ab. Die einfachste Lösung ist die Handbetätigung mit einem Gurt- und Schnurawickler.



cord/tape winding reel
Gurt- und Schnurawickler



cord/tape winding reel with a crank
Gurt- und Schnurawickler mit Kurbel

The KRISPOL product range also **includes roller shutters with automatic drive equipped with wire or wireless control systems**. KRISPOL bietet auch **Rollläden mit einem automatischen Antrieb mit Kabel- und Funksteuerung**.



tubular motor with wire control system
Rohrmotor mit Kabelsteuerung



tubular motors with wireless control systems
Rohrmotoren mit Funksteuerung

GB If the house is equipped with a large number of roller shutters, it is possible to apply a **group control system** which makes it possible to operate several independent drives e.g. by means of a single button of a remote control. The most demanding customers may choose the option of the **intelligent control system**, which cooperates with a timer as well as automation systems with wind and dusk sensors.

DE Bei einer größeren Anzahl von Rollläden in einem Gebäude kann die **Gruppensteuerung** verwendet werden, mit der mehrere unabhängige Antriebe z.B. per Knopfdruck auf die Fernbedienung gesteuert werden können. Die anspruchsvollsten Kunden können optional **eine intelligente Steuerung** wählen, die mit einer Zeitschaltuhr und der Wind- und Dämmerungsautomatik arbeiten.

Types of guide rails / Typen der Führungsschienen

KRISPOL roller shutters are equipped with different kinds of guide rails, adjusted to the curtain kind and roller shutter type.

In Rollläden von KRISPOL werden unterschiedliche Führungsschienen verwendet, die an den Rollladenpanzer und die Ausführung des Rollladens angepasst sind.

distance to the guide rails A/C
Abstand zu den A/C-Führungsschienen

A – standard guide rail
A – Standard-Führungsschiene

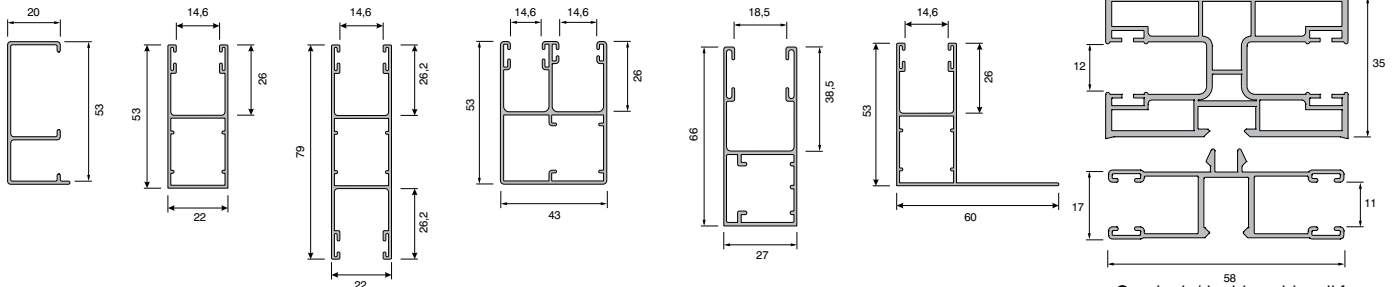
B – double guide rail
B – Doppel-Führungsschiene

C – guide rail for aluminium shutters with fly screens
C – Führungsschiene für Aluminium-Rollläden mit Moskitonetz

E – standard guide rail for M5 curtain
E – Standard-Führungsschiene für den M5-Rollladenpanzer

F – angle guide rail
F – Winkel-Führungsschiene

D – single/double guide rail
D – Einzel-/Doppel-Führungsschiene



G – single/double guide rail for shutters with fly screens
G – Einzel-/Doppel-Führungsschiene für Rollläden mit Moskitonetz

Roller shutter type / curtain type Rollläden / Rollladenpanzer	RS	RSM	RR	RRM	RZ	RZM	RN	RNM	RN RT	RNM RT
M3	A / B / F	C	A / B / F	C	A / B / F	C	D	D + G	D	D + G
M4	A / B / F		A / B / F		A / B / F		D		D	
M5	E									

– not included in the offer / nicht erhältlich



KRISPOL has been active in the construction industry since 1991. It is ranked among the leading manufacturers of garage doors, industrial doors, rolling grilles, roller shutters, windows and doors, cooperating with the best suppliers.

KRISPOL ist in der Baubranche seit 1991 präsent und gehört zu den wichtigsten Herstellern von Garagentore, Industrietore, Fensterrollläden, Rollgitter, Fenster- und Türelementen. Die Firma arbeitet mit den besten Lieferanten zusammen.

KRISPOL offer also comprises:

Weitere Produkte im KRISPOL-Angebot:



GARAGE DOORS
GARAGENTORE

KRISPOL garage doors are not only safe and functional, but also comfortable and elegant. Diversity of patterns and colours ensures that each Customer can find something to meet their expectations. KRISPOL offers sectional, rolling and up&over garage doors.

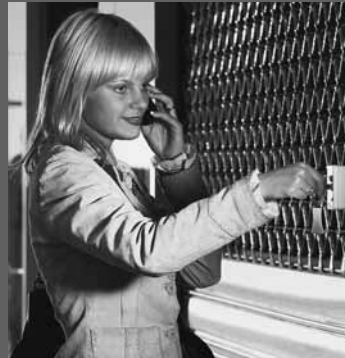
Die Garagentore von KRISPOL sind nicht nur sicher und funktional, sondern auch komfortabel und optisch ansprechend. Die Vielfalt an Mustern und Farben garantiert die Erfüllung aller Kundenwünsche. KRISPOL bietet Garagentore als Sektionale-, Roll- und Schwingtore.



INDUSTRIAL DOORS
INDUSTRIETORE

Industrial doors offered by KRISPOL will perfectly protect your business premises. They not only protect from burglary, but also eliminate the risk of accidents. KRISPOL offers sectional and rolling industrial doors.

Die Industrietore von KRISPOL stellen eine perfekte Absicherung der Geschäftsräume dar. Sie bieten Einbruchschutz und eliminieren das Unfallrisiko. KRISPOL bietet Industrietore als Sektionale- und Rolltore.



ROLLING GRILLES
ROLLGITTER

KRISPOL offers two types of rolling grilles: steel and aluminum, produced in ordered sizes. Equipping a facility with a rolling grille makes it possible to exhibit the product offer in both attractive and safe way.

KRISPOL bietet zwei Typen von maßgeschneiderten Rollgittern: aus Stahl und Aluminium. Mit einem Rollgitter können die angebotenen Produkte im Schaufenster auf eine attraktive und dabei sichere Weise permanent ausgestellt werden.



ALUMINUM JOINERY
ALUMINIUMFENSTER
- UND TÜREN

Entrance doors and specialized doors made by KRISPOL guarantee durability, easy maintenance, resistance to weather conditions and high level of thermal insulation. KRISPOL also offers doors with sidelights/ toplights, double-leaf doors, windows, fixed windows and shop fronts.

Die Haus- und Sondertüren von KRISPOL sind langlebig, pflegeleicht, witterungsbeständig und wärmedämmend. KRISPOL bietet auch Türen mit Oberlicht, zweiflügelige Türen, Glasfronten, Fenster und Schaufenster.

Distributor / Verkaufspartner:

